



zur 1) rechten 2) Seite 3) hatte, und sah ein Pferd 4), welches sich um einen Baum 5), an dem es angebunden 6) war, drehte, und in seine Halfter 7) so sehr verwickelt 8) hatte, daß es nahe 9) daran 10) war, zu ersticken 11). Jemehr 12) er sich hin 13) und 14) her 15) bewegte 16), jemehr drehten 17) sich seine Knoten 18). Das erste Gefühl 19) in Collins war, zu seinem Beystand 20) hinzu zu laufen 21). Aber, sagte er bey sich selbst, wenn ich mich so bey jedem Schritte aufhalte 22), habe ich sehr zu befürchten, daß die Nacht 23) kommt, bevor 24) ich meinen Auftrag 25) beendiget habe, und man sagt, daß es Räuberbanden 26) in der Nachbarschaft 27) giebt. Indessen kann ich doch dieses arme Thier 28) nicht sterben lassen. Er lief 29) also gegen das Pferd zu, und blieb in einiger Entfernung 30) stehen, um ihm durch Zureden 31) zu schmeicheln 32), bevor er zu ihm hinkäme 33), damit er nicht zu sehr scheu 34) würde. — Nachdem er sich hierauf ganz sachte 35) genähert 36), und seinen Korb 37) an die Erde gesetzt 38) hatte, nahm er das Pferd bey der Halfter 39), und ließ es auf die Gegenseite 40) um den Baum gehen, wodurch es sich wieder loswickelte 41).

Das

- 
- 1—3) à droite, 4) un cheval, 5) l'arbre, 6) attacher, 7) le licou, 8) embarrasser, 9—10) prêt, 11) étouffer, 12) plus, 13—16) débattre. 17) corder, 18) les noeuds, 19) mouvement, 20) le secours, 21) courir, 22) s'arreter, 23) la nuit, 24) avant, 25) la commission, 26) les bandes des voleurs, 27) le voisinage, 28) l'animal, 29) courir, 30) la distance, 31) la voix, 32) flatter. 33) arriver, 34) effarouché, 35) doucement, 36) s'approcher, 37) le panier, 38) poser, 39) le licou, 40) en sens contraire, 41) degager,

1)